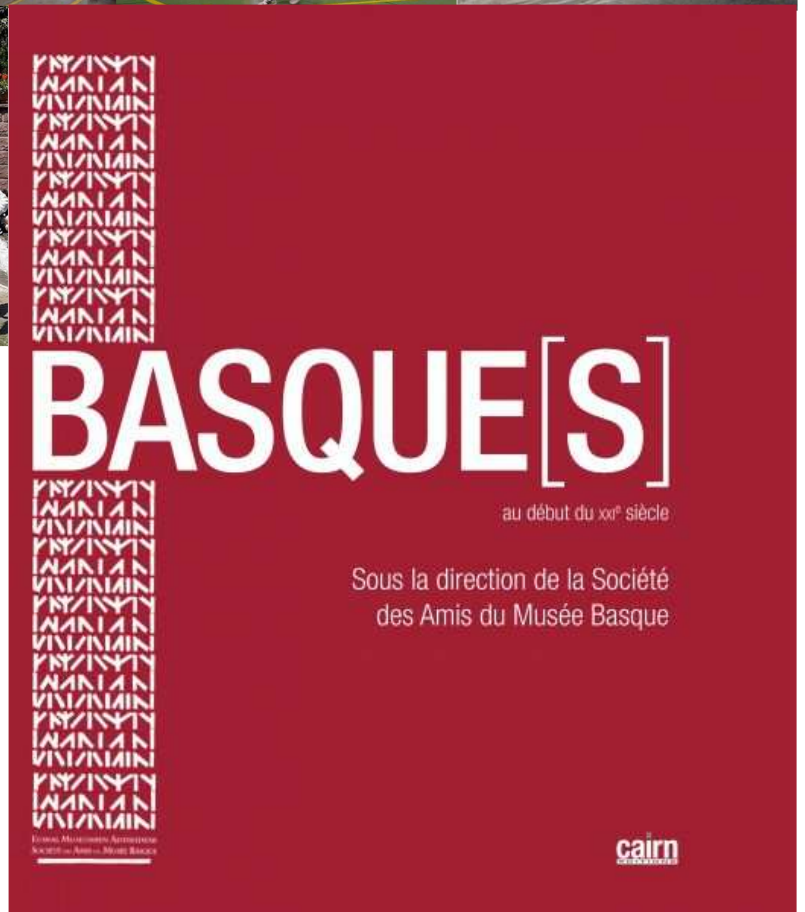




32 regards sur le Pays Basque



DOSSIER DE PRESSE
17 avril 2019

Sommaire

Basque[s].....	1
Les signes particuliers.....	2
L’empreinte du monde.....	3
Une vitalité manifeste.....	4
Qui sur quoi ?.....	5
Pour nous rencontrer.....	6
Pour résumer.....	6

BASQUE[S]

Un regard à 360 °

Trente-cinq ans après *Être Basque*, publié en 1983 sous la direction de Jean Haritschelhar, la Société des Amis du Musée, en association avec les éditions CAIRN, réunit 32 auteurs pour relever un défi : livrer un regard actualisé sur la société basque.

Sur un nouveau paysage

Depuis 1983, un nouveau paysage s’est dessiné ici aussi, à l’image du reste du monde, sous l’influence d’évolutions telles que numérisation, tourisme de masse, attraction croissante du littoral basque sur la population française et urbanisation difficilement maîtrisée. Dans le même temps, le monde rural, qui fut aux XIX^e et XX^e siècles, un indispensable « conservatoire » de la culture basque doit lutter pour sa survie.

D’une incontestable vitalité

Aujourd’hui la marque « Pays Basque » connaît un succès réel dans l’opinion, fondé sur une image associant créativité, dynamisme économique, qualité des diverses productions et « authenticité », quelque vague que soit cette dernière notion. Plus fondamentalement, la culture basque, sous ses diverses formes, manifeste une incontestable vivacité notamment illustrée par l’augmentation continue de jeunes locuteurs en euskara, la langue basque, présente dans le livre grâce à la traduction des résumés qui précèdent chaque article.

Par 32 auteurs et acteurs

Pour rendre compte d’un paysage si changeant et si diversifié, *BASQUE[S]* choisit de donner la parole à 32 auteurs et acteurs : universitaires, journalistes, hommes et femmes de terrain, amateurs éclairés, militants engagés ne peuvent parler d’une seule voix, mais c’est précisément la pluralité de leurs points de vue qui donne son prix au tableau d’ensemble.

Un livre qui s’adresse à tous

Un tableau qui s’adresse aussi bien aux habitants du Pays Basque qu’à ceux qui souhaitent un peu mieux le connaître après l’avoir visité.

Un tableau qui s’intéresse avant tout au Pays Basque en France, à Iparralde (le Pays Basque Nord), mais ne s’interdit jamais de franchir la frontière lorsque la compréhension passe par un regard sur la situation en Hegoalde (le Pays Basque Sud, en Espagne).

Un tableau qui est un triptyque : il donne d’abord à voir les **signes particuliers** qui caractérisent la société basque pour montrer ensuite sa sensibilité à **l’empreinte du monde** contemporain qui y laisse des traces profondes. La dernière image qu’emportera le lecteur sera celle de la **vitalité manifeste** qui s’exprime dans la façon basque d’être au monde aujourd’hui.

Les signes particuliers

LE signe qui assurément identifie le Pays Basque aujourd'hui c'est sa langue, l'euskara dont les linguistes Beñat OIHARTZABAL et Jasone SALABERRIA nous donnent un état des lieux précis et documenté.

L'anthropologie est d'une aide précieuse pour mieux définir ces caractéristiques : Michel DUVERT nous rappelle que « les Basques sont porteurs d'informations sur les conditions de mise en forme de l'Europe actuelle » et Frédéric BAUDUER, médecin hématologiste et universitaire en donne un exemple éclatant en montrant que l'approche biologique permet de « déchiffrer l'histoire ancienne de la population basque ».

Pour montrer l'importance et les limites des « autonomies basques » (Euskadi et Navarre) dans le système espagnol ainsi que l'intérêt qu'elles suscitent au Pays Basque en France, l'historien Kristian LIET mobilise les ressources de sa discipline, de la politologie et du droit, tandis que la journaliste Anne-Marie BORDES décrit le difficile chemin qui a conduit au cours des trente dernières années de la violence à la paix au Pays Basque.

Auteur des *Mémoires souletines*, Philippe ETCHEGOYHEN observe la plus petite et la moins peuplée mais non la moins singulière des sept provinces basques et y voit « un territoire qui prend conscience de son identité » et a décidé de prendre son destin en main, en dépit des difficultés géographiques et démographiques.

La langue basque est aussi porteuse de diverses formes d'expression artistique. Miren ARTETXE SARASOLA, une autre linguiste, nous en présente une, en plein essor parmi une jeunesse pourtant tout aussi « numérisée » qu'ailleurs, susceptible de rassembler des auditoires nombreux : le bertsolarisme, art de l'improvisation orale chantée et rimée.

Loin d'être anecdotiques, la pelote et la cuisine basques sont des « marqueurs » de l'identité basque : l'universitaire et membre active de la Fédération française de Pelote basque, Renée-Evelyne MOURGUY décrit l'évolution de ce sport mythique, son empreinte profonde sur le paysage basque sans éviter les menaces qui pèsent sur son devenir. Anne-Marie GALÉ, chargée de la communication du Musée Basque nous montre comment la table basque, dans la variété de ses fabuleux produits et recettes, est une composante essentielle en même temps qu'une clé de la sociabilité au sein de la société, aujourd'hui comme hier.



L'empreinte du monde

Chacun perçoit que le Pays Basque change sous l'effet du monde extérieur et les mutations qui en résultent sont rarement présentées dans leur ensemble. Ces articles font une synthèse des dynamiques démographique, urbaine et économique mais aussi des tensions qui placent le Pays Basque au cœur des interrogations de notre siècle.

En dépit de nuances régionales, le monde rural est devenu de moins en moins agricole et le monde urbain de plus en plus prédominant dans l'espace et dans la société basque. L'ensemble s'organise à partir de cinq principales aires urbaines décrites par le géographe Pierre LABORDE alors que Christophe BERGOUIGNAN se penche sur la démographie des sept provinces.

La « huitième province », soit la diaspora basque dans le monde, est évoquée par Argitxu CAMUS ETCHECOPAR qui la connaît bien pour avoir fait l'essentiel de ses recherches doctorales sur le phénomène migratoire basque en Amérique.

Si là-bas la culture basque se réinvente, ici des mutations profondes fragilisent certains piliers. Xabier ITÇAINA, qui travaille depuis longtemps sur les relations entre religion et politique, apporte des éléments de réflexion sur la place du religieux aujourd'hui au Pays Basque.

Son économie subit également de plein fouet les crises, mais elle a su se diversifier et ne cesse de se transformer pour mieux s'adapter au monde de demain. Le journaliste Michel GARICOIX en fait une synthèse et apporte une vision dynamique de ce secteur. En revanche, celui de la pêche, après une succession de déferlantes, cherche à reprendre son souffle. Mikel EPALZA, aumônier des marins, est bien placé pour nous parler de ce milieu si mal connu.

Mais les pêcheurs ne sont plus les seuls à affronter les vagues de l'océan. Dorénavant le surf s'affiche sur tous les tableaux : sport, économie, tourisme, art de vivre, il façonne un nouveau Pays Basque pour Hervé MANIFICAT qui aime surfer avec les mots pour prendre la vague.

L'empreinte du monde se perçoit aussi dans la place que l'on accorde à la création : alors que le patrimoine local traditionnel peine à retenir l'attention, l'art du XXI^e siècle multiplie ses lieux d'exposition. Olivier RIBETON, conservateur en chef du Musée Basque et de l'histoire de Bayonne, et l'historienne Marie-Claude BERGER exposent les termes d'une contradiction.



Une vitalité manifeste

Si le Pays Basque vit avec le monde, il ne s'y dilue pas pour autant. Il s'appuie sur ses traditions pour bâtir son avenir : un vent nouveau souffle qui témoigne de la grande vitalité de ce territoire.

Au premier plan, la langue basque, dont la mort était annoncée avec le déclin de la transmission familiale. Maité IRAZOQUI, ancienne directrice interdiocésaine de l'Enseignement catholique et Béatrice LAHARGOUE, adjointe au maire de Mauléon-Licharre pour la culture, le patrimoine et l'enseignement, apportent, chiffres à l'appui, les preuves de sa renaissance grâce au développement volontariste de son enseignement porté par la société civile.

Un entretien avec Panpi SAINTE-MARIE, secrétaire général du syndicat agricole basque Euskal Herriko Laborarien Batasuna (ELB), livre une vision de pratiques agricoles modernes basées sur le concept de l'agriculture paysanne. Sur le plan politique, Jean-Michel BEDECARRAX, ancien administrateur général du ministère de l'Intérieur, apporte les éléments essentiels pour comprendre la portée de la création de la communauté d'agglomération Pays Basque, *Eskual hirigune elkargoa*.

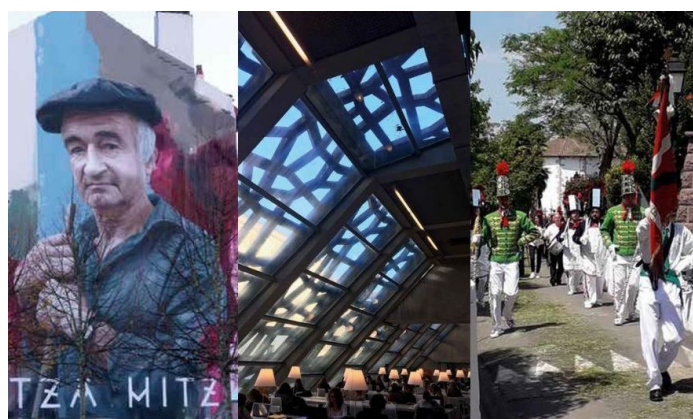
Dans le domaine culturel, Pantxo ETCHEGOIN, directeur de l'Institut culturel basque, démontre combien cette institution est un acteur essentiel pour maintenir une culture basque en mouvement. Quant à la littérature basque, si elle n'occupe qu'un faible espace, elle se renouvelle et se renforce pour Lucien ETXEZHARRETA, animateur de la revue et de l'association Maiatz. Mais c'est encore le chant, la musique et la danse, piliers de la culture basque, enracinés dans l'euskara, qui ne cessent de manifester leur vitalité. Place aux chanteurs, compositeurs et danseurs pour en parler ! À travers plusieurs entretiens, Pier Paul BERZAITZ, Niko ETXART, Mixel ETXEKOPAR et Julien CORBINEAU apportent leurs expériences sur ces disciplines, entre tradition et modernité.

Discrètement, le 7^e art émerge au Pays Basque. Anaiz AGUIRRE OLHAGARAY, qui a travaillé aux Archives du film du Centre national du cinéma (CNC) et au cinéma l'Atalante à Bayonne, transmet cette histoire pourtant ancienne, ignorée du grand public.

Tel n'est pas le cas du sport, cette passion qui rassemble tout un peuple comme aime à l'écrire le journaliste sportif Christian BIBAL. Cet engouement permet non seulement l'éclosion de grands champions mais participe à cet art de vivre basque.

La question de l'art contemporain prend toute sa dimension à travers la question posée par Éric DICHARRY : « L'art basque contemporain existe-t-il comme marqueur identitaire ? » Ce chercheur, commissaire d'exposition, artiste et poète tente d'y répondre. Dans le même esprit, Viviane DELPECH, docteur en histoire de l'art, observe l'architecture contemporaine « de la survivance identitaire aux défis du XXI^e siècle » et propose un état des lieux des enjeux et des réalisations architecturales aujourd'hui.

Pour clôturer ce livre, Philippe ETCHEGOYHEN présente une synthèse d'une enquête réalisée auprès de ceux qui interviennent dans l'élaboration et la réalisation des mascarades et de la pastorale en Soule aujourd'hui. Ces représentations atemporelles ne symbolisent-elles pas au mieux cet élan qui anime les Basques et qui leur permet de se réinventer sans cesse dans la modernité sans renier le passé ?



Qui sur quoi ?

Jean-Claude LARRONDE *Avant-propos*

Jean-Michel BEDECARRAX, Sophie CAZAUMAYOU, Jean-Michel LARRASQUET (†)

Introduction

1- Les signes particuliers

Beñat OIHARTZABAL, Jasone SALABERRIA *La langue basque aujourd'hui : état des lieux*

Michel DUVERT *Zazpiak bat*

Frédéric BAUDUER *Les Basques au travers de l'anthropologie biologique*

Kristian LIET *Euskadi et Navarre, de simples autonomies ?*

Anne-Marie BORDES *De la violence à la paix*

Philippe ETCHEGOYHEN *La Soule, un territoire qui prend conscience de son identité*

Miren ARTETXE SARASOLA *Le bertsolarisme contemporain en Pays Basque Nord*

Chronique de sa (ses) revitalisation(s)

Renée-Evelyne MOURGUY *La pelote basque, un marqueur d'identité*

Anne-Marie GALÉ *La cuisine des Basques d'hier à demain, d'ici et d'ailleurs*

2- L'empreinte du monde

Pierre LABORDE *Dynamique urbaine et rurale des pays basques*

Christophe BERGOUIGNAN *La population des sept provinces basques*

Argitxu CAMUS ETCHECOPAR *Être basque dans la diaspora*

Xabier ITÇAINA *Dieu change en Pays Basque : religion, politique et société dans le Pays Basque contemporain*

Michel GARICOIX *L'économie du Pays Basque Nord*

Mikel EPALZA *La pêche au Pays Basque de 1983 à nos jours*

Hervé MANIFICAT *Pays Basque, terre de surf*

Olivier RIBETON *Un réseau pour des collections patrimoniales en Pays Basque ?*

Marie-Claude BERGER *Les lieux d'art contemporain en Pays Basque*

3- Une vitalité manifeste

Maité IRAZOQUI, Béatrice LAHARGOUE *Apprendre l'euskara*

Jean-Marie AYNAUD, entretien avec Panpi SAINTE-MARIE *Herriak bizi behar du... herriak bizi nahi du !*

Jean-Michel BEDECARRAX *La convergence inattendue. Naissance de la Communauté d'agglomération du Pays Basque*

Pantxo ETCHEGOIN *L'Institut culturel basque : pour une culture basque en mouvement*

Lucien ETXEZHARRETA *Vers une nouvelle littérature basque*

Jean-Michel BEDECARRAX, Sophie CAZAUMAYOU, entretiens avec Pier Paul BERZAITZ,

Julien CORBINEAU, Niko ETXART, Mixel ETXEKOPAR *Chant, musique et danse basques : regards croisés.*

Anaiz AGUIRRE OLHAGARAY *Le cinéma basque*

Christian BIBAL *Le sport, une passion qui rassemble tout un peuple*

Éric DICHARRY *L'art basque contemporain existe-t-il comme marqueur identitaire ?*

Viviane DELPECH *L'architecture contemporaine au Pays Basque, de la survivance identitaire aux défis du XXI^e siècle*

Philippe ETCHEGOYHEN *Place de la mascarade et de la pastorale dans la Soule d'aujourd'hui*

Pour nous rencontrer

Biltzar des écrivains de Sare le lundi 22 avril à 11 h 20

Cinq auteurs présenteront le livre autour d'une table ronde.
Et toute la journée au stand des Amis du Musée Basque (tables 67 et 68)
Lundi 22 avril de 10 h à 19 h et le mardi 23 avril de 9 h à 16 h 30.

Musée Basque et de l'histoire de Bayonne, samedi 1^{er} juin à 11 h

Présentation du livre suivie d'un apéritif

Calendrier des présentations dans les librairies du Pays Basque en préparation

Au Château-Neuf à Bayonne, sur rendez-vous.

Contact presse : Jean-Michel Bedecarrax : 07 85 38 91 70
Sophie Cazaumayou : 06 38 39 85 05
bulletin@samb-baiona.net

Pour résumer

BASQUE[S], c'est :

- 320 pages illustrées
- au format 21,5 x 27 cm
- n° ISBN : 978-2-35068-246-4
- sortie avril 2019
- éditions Cairn
- prix public : 39 €
- en vente dans toutes les librairies du Pays Basque

La Société des Amis du Musée Basque

La Société des Amis du Musée Basque a pour but de contribuer à l'enrichissement des collections, à l'animation et au rayonnement du Musée Basque et de l'histoire de Bayonne. Elle participe activement à la vie culturelle, notamment à travers la publication du *Bulletin du Musée Basque* et diverses publications.



EUSKAL MUSEOAREN ADIXKIDEAK
SOCIÉTÉ DES AMIS DU MUSÉE BASQUE